

## اگر عدالت در جهان بود ، یهودی می‌بایست در اشلسویگ هولشتاین و یا باواریا تشکیل می‌شد

در سال ۱۳۸۴ نخستین بار که محمود احمدی‌نژاد ایده انتقال اسرائیل به اروپا یا آمریکا را مطرح کرد، مقاله‌ای از برودر با عنوان «اشلسویگ هولشتاین را به یهودیان بدهید» در نسخه آنلاین اشپیگل و روزنامه دی ولت به چاپ رسید که در آن با طنز و طعنه فراوان از این ایده احمدی‌نژاد دفاع می‌شد.

وی در این مقاله گفته بود که این طرح را ابتدا خود او مطرح کرده‌است: «اگر چیزی بنام عدالت تاریخی در این جهان وجود می‌داشت، آنگاه دولت یهودی می‌بایستی در اشلسویگ-هولشتاین و یا در ایالت باواریا تشکیل می‌شد و نه در فلسطین ... من این جمله را بارها نوشته‌ام، و آخرین مرتبه در همین جا بوده‌است، و حال هم خوشحالم و هم در شگفت که احمدی‌نژاد این تأملات من را مطرح کرده، بی‌آنکه منبع آن را ذکر نماید.»

این مقاله در رسانه‌های ایران جدی پنداشته شده و ترجمه آن به سرعت در رسانه‌های مختلف همچون خبرگزاری ایرنا، خبرگزاری مهر، سایت بازتاب و روزنامه‌های «ایران» و «رسالت» به چاپ رسید. روزنامه شرق متن کامل این ترجمه را در صفحه اول خود به چاپ رسانده بود. تیتراژ یکی برخی رسانه‌های مکتوب به آن اختصاص یافت و صداوسیما نیز به‌طور ویژه به پوشش آن پرداخت. البته در این ترجمه‌ها بخش‌های طنزگونه و طعنه‌زانه مقاله دیگرگونه ترجمه یا حذف شده بود. عباراتی چون: «خانم آنگلا مرکل پیشنهادهای احمدی‌نژاد را «کاملاً غیرقابل پذیرش» خواند. از قرار معلوم در این قضاوت عجولانه وی، این مسئله مهم نبوده که رئیس‌جمهوری ایران هر چه باشد از خواست اولیه خود مبنی بر نابودی اسرائیل عقب‌نشینی کرده و در عوض خواستار «انتقال کشور صهیونیستی» شده است. از جایگاه بشردوستانه، این خود یک پیشرفت است؛ اینکه دیگر اسرائیلی‌ها را نباید به دریا ریخت، بلکه باید آن‌ها را از طریق دریا به اروپا فرستادشان. این گونه نیز می‌توان توضیح داد که: اروپا باید مسئله‌ای که خود آفریده و صادر کرده است را پس بگیرد. ولی محموله هنوز فرستاده نشده، گیرنده از دریافت آن خودداری می‌کند» یا «البته: آنجا که احمدی‌نژاد حق دارد، حق دارد».

پس از انتشار این مقاله وی در مصاحبه‌ای با دوپچه‌وله از اظهارنظر در مورد طنز بودن یا جدی بودن مقاله خود خودداری کرد و گفت: «اینکه این مقاله طنزنامه است یا خیر، این را خواننده باید تشخیص دهد و نباید این را از من پرسید. من فقط می‌خواستم اشاره کنم که دیوانه‌ای مانند رئیس‌جمهور ایران گاه می‌تواند در کاسه آتش دانه گندمی هم بیابد.» وی همچنین در مصاحبه‌ای با خبرگزاری مهر بار دیگر از طرح انتقال اسرائیلی‌ها به آلمان دفاع کرد و پیشنهاد داد که فلسطینیان هم به مناطقی در اسکاندیناوی منتقل شوند.